

SCHEDULE FOR THIS WEEK

MONDAY, JANUARY 29

NO SERVICES

TUESDAY, JANUARY 30

9:00AM - DIVINE LITURGY (ENG/UKR)

WEDNESDAY, JANUARY 31

9:00AM - MATINS (UKR)

THURSDAY, FEBRUARY 1

9:00AM - DIVINE LITURGY (ENG/UKR)

FRIDAY, FEBRUARY 2

9:00AM - DIVINE LITURGY - **FEAST OF THE ENCOUNTER / СТРИТЕННЯ**
FOLLOWED BY THE BLESSING OF THE CANDLES

SATURDAY, FEBRUARY 3

9:00AM - DIVINE LITURGY (**All Souls Saturday / Задушна Субота**)
4:00PM - GREAT VESPERS

SUNDAY, FEBRUARY 4

10:00AM DIVINE LITURGY FOLLOWED BY THE BLESSING OF THE CANDLES
5:00PM - ZAPUSTY (ЗАПУСТИ/МАСЛЯНА)

PRAYER FOR PEACE IN UKRAINE

O Lord Jesus Christ, our God, we entreat You to hear the earnest prayer of Your beloved Church of Kyivan Rus' for her deeply afflicted children abiding in the land of Ukraine. Behold their grave sorrow and grievous plight, and speedily come to their aid. Deliver Your vulnerable people from unjust aggressors, foreign invasion and the terror of war. Strengthen courageous defenders of the nation to fight virtuously, inspired more by love of those they protect than hatred of the enemy.

O compassionate Lord, shelter the displaced, heal the wounded, console the orphan, protect the widow, comfort those who mourn, and mercifully receive into Your Kingdom those who have nobly died guarding their homeland against every aggression. Quickly make cease the spilling of blood of friend and foe alike, yet stir many to bravely struggle for that true justice which alone can bring lasting peace.

O kind-hearted Lord, as You are our peace, soften the hearts of the unmerciful and convert those who promote hostilities toward reconciliation, so that Your beloved children of the land of Ukraine, may abide in that tranquility, justice and freedom which reflects your Kingdom, where You reign with Your eternal Father, and Your most holy, good and life-giving Spirit, now, and forever and ever. Amen.



SAINT GEORGE'S
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО ЮРІЯ

opens wide its doors
to all who mourn or need comfort;
to all who are weary and need rest;
to all who seek friendship;
to all who desire to grow
in relationship with God;
to all who yearn to pray;
to all who need a Saviour,
and in the name our Lord, says:

WELCOME!

CONTACT US

ADDRESS: 2414 Vanier Drive,
Prince George BC, V2N 1T7
PHONE: (250)-563-2015 (*Church*)
(250)-563-7240 (*Rectory*)
E-MAIL: pgparish@yahoo.com
WEB: sgparish.ca

HOLY MYSTERIES

- ✠ **CONFESSION / СПОВІДЬ** ✠
every Saturday: 4:00-4:50pm
or by appointment
- ✠ **HOLY COMMUNION / СВ. ПРИЧАСТЯ** ✠
for the sick, by appointment,
any time
- ✠ **BAPTISM / ХРЕЩЕННЯ** ✠
by appointment
- ✠ **MARRIAGE / ВІНЧАННЯ** ✠
6 months notice should be given
to the parish priest, and he should
be contacted before any other
arrangements are made
- ✠ **FUNERAL / ПОХОРОН** ✠
by appointment

JANUARY 28, 2024
SUNDAY OF THE PRODIGAL SON



Today's parable forms an exact icon of repentance at its different stages. Sin is exile, enslavement, hunger. Repentance is the return from exile to our true home; it is to receive back our inheritance and freedom in the Father's house. Repentance implies action: "*I will rise up and go...*" To repent is not just to regret, but to make a decision & to act on it. In the words of our Lord, we also learn of three things through this parable: the condition of the sinner, the rule of repentance, and the greatness of God's compassion. The reading of this parable follows the Sunday of the Publican and the Pharisee so that, seeing in the person of the Prodigal Son our own sinful condition, we might come to our senses and return to God through repentance. For those who have fallen into great despair over their sins thinking that there is no forgiveness, this parable offers hope. The Heavenly Father is patiently and lovingly waiting for our return. There is no sin that can overcome His love for us.

PRAYER OF DAY: It is me, o Lord, I am the Prodigal Son. Grant me also a true spirit of repentance. Make me your true servant who accepts responsibility for my failings and grant me the courage to face you and say, "Forgive me, for I have sinned".

Troparion, T.2: When You went down to death, O Life Immortal,* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.* When You raised the dead from the nether world,* all the powers of heaven cried out:* “O Giver of Life, Christ our God, glory be to You!”

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, T.3: Foolishly have I fled from Your glory, O Father,* wasting the wealth You gave me on vices.* Therefore, I offer You the words of the Prodigal:* Loving Father, I have sinned before You.* Take me, for I repent, and make me as one of Your hired hands.

Prokeimenon, T.2: The Lord is my strength and my song of praise, and He has become my salvation.
verse: The Lord has indeed chastised me, but He has not delivered me to death.

A reading from the 1st Epistle of St. Paul to the Corinthians 6:12-20: Brothers and Sisters, “All things are lawful for me,” but not all things are beneficial. “All things are lawful for me,” but I will not be dominated by anything. “Food is meant for the stomach and the stomach for food,” and God will destroy both one and the other. The body is meant not for fornication but for the Lord, and the Lord for the body. And God raised the Lord and will also raise us by his power. Do you not know that your bodies are members of Christ? Should I therefore take the members of Christ and make them members of a prostitute? Never! Do you not know that whoever is united to a prostitute becomes one body with her? For it is said, “The two shall be one flesh.” But anyone united to the Lord becomes one spirit with him. Shun fornication! Every sin that a person commits is outside the body; but the fornicator sins against the body itself. Or do you not know that your body is a temple of the Holy Spirit within you, which you have from God, and that you are not your own? For you were bought with a price; therefore glorify God in your body.

Alleluia, T.2

verse: The Lord will hear you in the day of tribulation; the name of the God of Jacob will shield you.

verse: Lord, grant victory to the king and hear us in the day that we shall call upon You.

Gospel: Luke 15:11-32

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* Alleluia, alleluia,* alleluia.

Тропар 2.2: Коли зійшов Ти до смерті, Життя безсмертне,* тоді ад умертвив ти блистінням Божества.* Коли ж і умерлих із глибин підземних воскресив Ти,* всі сили небесні взивали:* Життєдавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак 2.3: Від батьківської слави Твоїєї я віддалився безумно,* у злому я розтратив багатство, яке передав Ти мені.* Тому Тобі блудного голос приношу:* Согрішив я перед Тобою, Отче щедрий, прийми мене – каюся,* і вчини мене, як одного з наємників Твоїх.

Прокімен 2.2: Господь – моя сила і моя пісня, * і Він став моїм спасінням.
Стих: Тяжко покарав мене Господь, та не передав мене смерті.

До Корінтян 1-ого Послання Апостола Павла читання 6, 12-20. Браття і Сестри, все мені можна, та не корисне. Все мені можна, та я не дам нічому заволодіти мною. Їжа для живота, а живіт для їжі. Та Бог одне і друге знищить. Тіло ж не для розпусти, але для Господа, і Господь для тіла. Бог же і Господа воскресив, і нас воскресить силою своєю. Хіба не знаєте, що тіла ваші – члени Христові? Узавши, отже, члени Христові, зроблю їх членами блудниці? Не бути тому! Хіба не знаєте, що хто пристає до блудниці, є з нею одним тілом? Бо будуть, – каже, – двоє одним тілом. Хто ж пристає до Господа, є одним з ним. Утікайте від розпусти. Усякий гріх, що чоловік чинить, є назовні тіла; хто ж чинить розпусту, грішить проти власного тіла. Хіба не знаєте, що ваше тіло – храм Святого Духа, що у вас пробував, якого ви маєте від Бога? Отже ви не належите більш самі до себе. Ви бо куплені за високу ціну. Тож прославляйте Бога вашим тілом.

Алилуя 2.2:

Стих: Вислухає тебе Господь у день печалі, захистить тебе ім'я Бога Якова.

Стих: Господи, спаси царя і вислухай нас, коли будемо взивати до Тебе.

Євангеліє: Лк. 15,11-32

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах (Пс 148,1). * Алилуя (х3).

EPARCHIAL ANNOUNCEMENTS

EPARCHIAL ACCOUNTING CLERK - PART-TIME JOB OPENING: The Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster is looking for a part-time Accounting and Payroll Clerk. The ideal candidate must have working knowledge of English and an accounting certification along with experience in payroll and preparation of financial reports. This role is approx. 40 hours per month and requires being knowledgeable in Microsoft Suite, Quickbooks and current accounting practices. For more information on the full job posting or to submit your resume, please contact finofficer.eparchy@gmail.com

PARISH ANNOUNCEMENTS

◆ **A WARM WELCOME** - to all parishioners & guests who join us today in our church for the Divine Liturgy. We wish you a healthy & blessed week!

◆ **MAKING SANDWICHES** for **ST. VINCENT de PAUL SOCIETY**. We invite children, youth, and people of good will to join us **this Sunday, January 28** (after the Service) to make sandwiches for people in need. **Be a part of the social ministry of our parish.**

◆ **PASTORAL CARE TO THE SICK, ELDERLY & DYING** If you or anyone in your family would like to receive communion, anointing of the sick or a pastoral visit, please give us a call.

◆ **BEQUESTS AND WILLS:** Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St. George's Ukrainian Catholic Church in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: *"I give, devise, and bequeath to St. George's Ukrainian Catholic Parish - 2414 Vanier Dr, Prince George, BC., the sum of \$_ (or _% of my estate), to be used for the benefit of the parish and its pastoral activities."*

◆ **HELP NEEDED**, please, consider coming and helping us with our annual food prep for Easter Bazaar:

Saturday, February 3rd - from 8:00am - making cabbage rolls

Saturday, February 10th - from 8:00am - making cabbage rolls

◆ **СУБОТНЯ ВЕЧІРНЯ**. Час Вечірнього богослужіння у суботу 3-го лютого ЗМІНЕНО. Вечірня розпочнеться о 16:00.

The time of Great Vespers on Saturday, February 3rd is changed. The service will start at 4:00pm

◆ **AGM UCWLC** will take place next Sunday, Feb. 4, 2023, after the Divine Liturgy in the parish hall.

◆ **NEW 2024 CHURCH CALENDAR** - is available at the back of the church. To cover our expenses for shipping and printing, all donations are very much appreciated.

◆ **DEEPEST WORDS OF GRATITUDE** to all those who continue financially supporting our parish. **Donations: January 21st** - \$350.00, May Our Lord reward you richly with his heavenly and earthly blessings.

◆ **PRAYER REQUEST: PLEASE REMEMBER** the sick and infirmed of our Parish in your prayers: **BERNICE KALTWASSER, ROSEMARIE PROKOPCHUK, IAN WALLACE, MARY KORDYBAN, PAUL ROZNER, WALTER MELNYK & all** who have asked us to pray for them.

◆ **UCWLC MEMBERSHIP FEES** are now due. Please submit your payment to **Guillerma Yarocki** or **Rosemary Prokopchuk**.

◆ **BIBLE STUDIES "THE BOOK OF REVELATION" - PART 6** will take place on **Monday, February 5th, 2024 at 9:15am**.

◆ **БІБЛІЙНІ НАУКИ**. Запрошуємо на Біблійні науки. Цього разу будемо розглядати **11-21 глави книги Буття - Історія Авраама**. Початок о 18:30 у **П'ятниця 9-го Лютого**.

◆ **NEXT MAJOR FEAST DAY - Encounter of Our Lord** - will take place on Friday, **February 2nd**. A traditional part of this feast is the blessing of candles.

- **1st All Souls Saturday (Задушна Субота)** - prayers for our beloved deceased ones will take place **ON SATURDAY, FEB. 3RD** The families who wish their deceased family members and/or friends be commemorated at that Service please arrange to have their names in your family book of the deceased. If you don't have one, please talk to Fr. Andrii.

- **Great Fast (Lent) 2024** - will begin on **Monday, Feb. 12th, 2024**.

◆ **FUNDRAISING PROGRAM**. We would like to express our **BIG THANK YOU** to all who have participated in our **BOTTLE DRIVE FUNDRAISING PROGRAM** through **RETURN-IT EXPRESS**.

How it works:

1. Put your containers in clear plastic bags, no sorting needed!
2. Go to an Express depot, at the kiosk use parish's phone number (**250-563-2015**) to log in and print your labels, one per bag.
3. Place a label on each of your bags & leave them in the bag drop area.
4. Your containers will be sorted and within 5 business days refund will be added to our Express account.

FEAST OF THE ENCOUNTER OF OUR LORD JESUS CHRIST



The Encounter of our Lord God and Savior Jesus Christ is described in the third Gospel (Luke 2:22-40). Forty days after His birth the Divine Child was brought to the Temple at Jerusalem to be presented to the Lord. According to the Law of Moses (Lev. 12:2-8), a woman who gave birth to a male child was forbidden to enter the Temple for forty days. At the end of the time of her purification, the mother went to the Temple with the child, to offer a young lamb, two turtledoves, or pigeons to the Lord as a sacrifice. The Most Holy Virgin

had no need of purification, since she had given birth to the Source of purity and sanctity. Out of humility, however, she fulfilled the requirements of the Law.

At this time the righteous Elder Simeon was living in Jerusalem. It had been revealed to him that he would not die until he beheld the promised Messiah. By divine inspiration, Saint Simeon went to the Temple at the very moment when the Most Holy Theotokos and Saint Joseph had brought the Child Jesus to fulfill the Law. Saint Simeon received the divine Child in his arms, and giving thanks to God, he spoke the words repeated by the Church each evening at Vespers: "Lord, now lettest Thou Thy servant depart in peace, according to Thy word, for mine eyes have seen Thy salvation, which Thou hast prepared before the face of all people, a light to enlighten the Gentiles, and the glory of Thy people Israel".

Saint Simeon said to the Most Holy Virgin: "Behold, this child is set for the fall and rising again of many in Israel, and for a sign which shall be spoken against. Yea, a sword shall pierce through your own soul also, that the thoughts of many hearts may be revealed" (Luke 2:34-35). At the Temple was an 84-year-old widow, Saint Anna the Prophetess, the daughter of Phanuel, "who did not leave the temple, but served God with fasting and prayers night and day." She arrived just when Saint Simeon met the Divine Child. She also gave thanks to the Lord and spoke of Him to all those who were looking for redemption of Jerusalem" (Luke 2:38). In the icon of the Feast she holds a scroll which reads: "This Child has established Heaven and earth."

The blessing of candles on the Feast of the Encounter is closely related to the Gospel narrative, introducing Jesus as the "Light of the

people" (Lk. 2, 32) The burning candle symbolizes the abiding presence of Jesus Christ in the midst of the Christian community.

For this reason, the ritual of the Church prescribes that at least two candles be lit on the altar at all liturgical services, and the greater the solemnity, the greater the number of candles used.

In homes, the blessed candles are lighted and placed before a holy icon in time of serious sickness or the threat of a storm to implore Divine protection, as the family is gathered in prayer. The blessed candle is popularly called the hromnicja" or "hromnichka" from our Ruthenian word "hrom" (thunder), because it is used at the time of a thunder storm. It is also used by the parents to dispel the fear in children caused by darkness or thunder.

The candle blessed on the Feast of the Encounter is also used when the Last Rites of the Church are administered to a member of the family. It should also be placed into the hand of the dying as the priest recites The Prayers for the Departure of the Soul, sending him to God as the " champion of Faith" (St. John Chrysostom, Hom. on Hebr., IV, 7).



Zapusty

Join us for an evening of
Ukrainian folk dance and music!

We will teach you some traditional folk dances

Refreshment will be provided

Entrance by donation

SUNDAY, FEBRUARY 4

5:00PM - 8:00PM

Запусти

ЗАПРОШУЄМО НА ВЕЧІР
УКРАЇНСЬКОЇ НАРОДНОЇ МУЗИКИ Й ТАНЦІВ!

Ми навчимо Вас деяких традиційних танців

Вхід за пожертву
Перекуска передбачена

НЕДІЛЯ, 4 ЛЮТОГО

з 17:00 до 20:00